

Московский государственный институт  
международных отношений (университет)  
Министерства иностранных дел  
Российской Федерации

Кафедра французского языка

И. Н. Гавришина, Л. И. Бадалова

# Мировая ЭКОНОМИКА

*УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ*

Уровень В2

Москва  
Издательский дом МГИМО  
2026

УДК 811.133.1(075.8)  
ББК 81.471.1я73  
Г12

*Утверждено редакционно-издательским советом МГИМО МИД России  
в качестве учебного пособия*

Рецензенты:

профессор кафедры романо-германских языков ВАВТ Минэкономразвития  
Российской Федерации доктор филологических наук, доцент *Е. Л. Туницкая*,  
доцент кафедры переводов французского языка Переводческого факультета МГЛУ  
кандидат филологических наук *И. М. Матюшин*,  
доцент кафедры французского языка МГИМО МИД России  
кандидат педагогических наук *И. А. Голованова*

*В оформлении обложки использована картина Пита Мондриана «Победа Буги-Вуги», 1944.  
Муниципальный музей Гааги (ССО)*

Г12

**Гавришина, Ирина Николаевна.**

Мировая экономика : учебное пособие по французскому языку : уровень В2 = L'Économie mondiale : le manuel de français : niveau B2 / И. Н. Гавришина, Л. И. Бадалова ; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, кафедра французского языка. — Москва : Издательский дом МГИМО, 2026. — 138, [1] с.

ISBN 978-5-9228-3152-9

Учебное пособие поможет развить коммуникативную и переводческую компетенции, которые позволят будущим экономистам-международникам эффективно использовать французский язык в их профессиональной деятельности. Для этого в пособии решаются конкретные задачи по формированию знаний, умений и навыков различных видов профессионально ориентированной речевой деятельности: чтение, говорение, письменный и устный перевод.

Для студентов бакалавриата, обучающихся по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика» и владеющих французским языком как вторым на уровне В1, а также экономистов, предпринимателей, менеджеров, ориентированных на работу в международной бизнес-среде и желающих самостоятельно продолжить изучение французского языка.

УДК 811.133.1(075.8)  
ББК 81.471.1я73

ISBN 978-5-9228-3152-9  
DOI 10.63861/3152-9  
EDN JXHQND

© Гавришина И. Н., Бадалова Л. И., 2026  
© МГИМО МИД России, 2026

## Оглавление

<i>Предисловие</i> .....	6
<i>Методические рекомендации</i> .....	8
<b>Unité 1</b> L'ÉCONOMIE DE LA FRANCE .....	10
<b>Unité 2</b> LE COMMERCE MONDIAL .....	37
<b>Unité 3</b> LES POLITIQUES ÉCONOMIQUES. LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE .....	59
<b>Unité 4</b> LE MARCHÉ MONDIAL DE L'ÉNERGIE .....	86
<b>Unité 5</b> LE SYSTÈME MONÉTAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL .....	108
<i>Приложение. Образцы контрольно-измерительных материалов</i> .....	132
<i>Список литературы</i> .....	139
<i>Abstract</i> .....	139

## Предисловие

Настоящее учебное пособие подготовлено в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России и рабочей программы факультативной дисциплины «Второй иностранный язык в профессии (французский)», разработанной кафедрой французского языка МГИМО МИД России. Пособие предназначено для студентов бакалавриата, обучающихся по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика», направленность подготовки «Международные экономические отношения», и владеющих французским языком как вторым на уровне В1. Работа с материалами данного пособия позволяет вывести обучающихся на уровень владения французским языком как языком профессии В2.

Данное учебное пособие может использоваться и для обучения языку профессии магистрантов (как второму иностранному языку) и аспирантов. Оно также может быть рекомендовано как для программ дополнительного образования, так и экономистам, предпринимателям, менеджерам, ориентированным на работу в международной бизнес-среде, обладающим соответствующей языковой подготовкой (уровень не ниже В1) и желающим самостоятельно продолжить изучение французского языка.

В результате освоения учебного курса в рамках пособия у обучающихся должны быть сформированы следующие профессиональные компетенции, установленные ОС ВО МГИМО (программа «бакалавриат» по направлению подготовки 38.03.01 «Экономика»):

- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке (французском);
- способность использовать техники письменного и устного перевода с французского языка на русский в рамках уровня поставленных задач.

Главной целью на данном этапе обучения иностранному языку как языку профессии является развитие профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции. Данная цель носит интегративный характер, так как предполагает развитие языковой, коммуникативной и переводческой компетенций. Для достижения этой цели в учебном пособии решаются следующие задачи:

- формирование у обучающихся экономического тезауруса по изучаемым темам;
- развитие
  - умения понимать разнообразные тексты экономической тематики;
  - навыков реферирования и аннотирования;

- умения продуцировать профессионально ориентированные устные высказывания на французском языке, обеспечивая их связность и целостность;
- умения высказывать в ситуациях профессионального взаимодействия свою обоснованную точку зрения, давать комментарий, формулировать гипотезу;
- навыков зрительно-устного и зрительно-письменного перевода.

Развитие языковых, речевых и переводческих навыков и умений при обучении французскому языку (второму) как языку профессии достигается в учебном пособии за счет применения компетентного подхода в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами и сочетания традиционных и интерактивных форм обучения.

В пособии раскрываются следующие предметно-лексические темы:

- «Экономика Франции»,
- «Мировая торговля»,
- «Экономическая политика. Экономический рост»,
- «Мировой рынок энергоресурсов»,
- «Международная валютная и финансовая система».

Пособие состоит из предисловия, методических рекомендаций, пяти тематических разделов, приложения, включающего образцы контрольно-измерительных материалов, и списка использованных источников.

Оно построено на основе аутентичных материалов из франкоязычной и российской прессы, монографий, справочных изданий и различных интернет-ресурсов, находящихся в открытом доступе, и апробировано в ходе практических занятий со студентами.

## Методические рекомендации

Учебное пособие предназначено для развития языковой, коммуникативной и переводческой компетенций студентов, обучающихся по направлению подготовки «Экономика» (направленность подготовки «Международные экономические отношения») и изучающих французский язык как второй. Материал пособия рассчитан на два семестра обучения при условии одного занятия (2 часа) в неделю.

По завершении курса обучения французскому языку как языку профессии студенты должны:

- уметь понимать разнообразные тексты экономической тематики;
- владеть навыками реферирования и аннотирования;
- уметь делать логично построенные выступления, презентации на профессиональную тему;
- уметь участвовать в профессионально ориентированных двусторонних и многосторонних беседах, дискуссиях;
- уметь полно передавать при письменном и устном переводе с французского языка на русский содержание текста на экономическую тематику с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм родного языка.

Учебное пособие состоит из пяти тематических разделов (**Unité**), каждый из которых подразделяется на модули (**module**).

**Модуль I** состоит из упражнений, направленных на формирование экономического тезауруса студентов по изучаемой тематике.

**Модуль II** включает:

- текст проблемного характера на французском языке, предназначенный для письменного перевода, обсуждения на основе вопросов и устного реферирования;
- переводческие комментарии;
- упражнения, направленные на отработку на уровне отдельных фраз лексико-грамматических трудностей перевода, отраженных в комментариях.

**Модуль III** содержит:

- упражнения, направленные на контроль усвоения основных понятий и терминов по конкретной изучаемой теме;

- тексты, которые расширяют и дополняют тематику урока, для устного перевода на русский язык;
- задания, направленные на формирование
  - навыков продуцирования неподготовленного устного монологического высказывания по обсуждаемой проблематике;
  - профессионально значимых коммуникативных умений, обеспечивающих эффективное деловое общение (при ведении дискуссий, полемики и т.д.): давать комментарий, выразить согласие или несогласие с высказанной точкой зрения, аргументируя свое мнение, формулировать гипотезу.

Тематический раздел (**Unité**) завершается модулем (**Модуль IV**), содержащим терминологический словарь, который подан в алфавитном порядке.

Каждый тематический раздел (**Unité**) представляет собой самостоятельный завершённый блок и может изучаться в любой последовательности в зависимости от учебных задач. Он рассчитан на 8–10 часов аудиторной работы и столько же самостоятельной работы. В рамках тематического раздела желательно изучать модули и выполнять задания к текстам в той последовательности, в которой они предложены, но по своему усмотрению преподаватель может выбрать иной порядок работы.

На занятиях преподаватель осуществляет текущий контроль уровня языковой, коммуникативной и переводческой компетенций (в форме опроса терминологии, проверки письменного или устного перевода, обсуждения проблематики текста). По завершении работы над каждым тематическим разделом (**Unité**) выполняется зрительно-письменный перевод текста экономического содержания с французского языка на русский. Формой промежуточного контроля является зачет. Степень овладения коммуникативной и переводческой компетенциями проверяется и оценивается во время итогового контроля в форме итогового квалификационного экзамена, на который по материалам данного учебного пособия выносятся следующие задания:

- зрительно-устный перевод с французского языка на русский текста по одной из пяти тем, представленных в пособии,
- беседа по изученным темам.

Для работы по данному пособию могут быть рекомендованы как печатные двуязычные словари (В. Г. Гак, К. А. Ганшина. *Новый французско-русский словарь*. М.: Дрофа, 2010), так и электронные двуязычные словари (*ABBYY Lingvo*; *multitran.com*), а также электронные контекстные словари (*Linguee* или *Context. Reverso*).

## Список литературы

1. Французский язык для экономистов : учебное пособие / И. Н. Гавришина, Л. И. Бадалова, А. С. Крылова, Г. Ф. Попова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : МГИМО-Университет, 2017. — 242 с.
2. Змеёва Т. Е. Французский язык для экономистов (B1-B2) : учебник для вузов / Т. Е. Змеёва, М. С. Левина, М. А. Ерыкина. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Юрайт, 2023. — 464 с.
3. Кузнецов В. Г. Французский язык для экономистов : практический курс и перевод : учебное пособие / В. Г. Кузнецов. — Москва : Флинта, 2017. — 150 с.
4. Яковлева Н. В. Французский язык для менеджеров = L'entreprise en marche : учебное пособие. Уровень B2 / Н. В. Яковлева. — Москва : МГИМО-Университет, 2018. — 102 с.

### ABSTRACT

## L'économie mondiale

*Irina Gavrichina, Larissa Badalova*

The textbook is intended for undergraduate students studying Economics on 03/38.01, who speak French as a second language at the B1 level. The purpose of the textbook is to develop communication and translation skills that will allow future international economists to effectively use French in their professional activities. The textbook can also be used to teach professional language to undergraduates and doctoral students specializing in international economics, and is recommended for economists, entrepreneurs, and managers who are focused on working in an international business environment and want to continue learning French on their own.

### KEYWORDS:

*french language, international economist, translation skills*

### КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:

*французский язык, экономисты-международники, переводческая компетенция*

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

**Гавришина** Ирина Николаевна,  
**Бадалова** Лариса Ивановна

## Мировая экономика

Учебное пособие по французскому языку

Уровень B2

## L'économie mondiale

Manuel de Français

Niveau B2

Шеф-редактор *И. Ю. Окунев*  
Заведующая редакцией *Л. С. Жирнова*  
Выпускающий редактор *Н. К. Беяева*  
Редактор текста на французском языке *Л. И. Бадалова*  
Компьютерная верстка,  
художественное оформление обложки *А. В. Лучанская*  
Допечатная подготовка *А. О. Бирюков*

Подписано в печать 19.05.2026.  
Формат 60x90 1/8. Гарнитура Ysabeau.  
Усл. печ. л. 18,0. Уч.-изд. л. 6,0. Заказ № 3152

Издательский дом МГИМО  
119454, Москва, пр. Вернадского, 76  
mgimo.ru/id; id@inno.mgimo.ru

Отпечатано в производственном отделе  
Издательского дома МГИМО  
119454, Москва, пр. Вернадского, 76  
mgimo.ru/id; print@inno.mgimo.ru